

PRESENTATION DES ATELIERS

Atelier 1 : Histoires, Mémoires, Patrimoines

L'Atelier « Mémoires et histoires » est pensé de façon à permettre à ses participants de réfléchir sur la nécessité de repenser l'histoire méditerranéenne dans une perspective nouvelle, incorporant le temps long plutôt que l'actualité. Il est construit autour de trois axes majeurs :

- ✓ L'enseignement des faits historiques
- ✓ Patrimoine culturel méditerranéen, préservation des lieux de mémoire (sites religieux, cimetières ...)
- ✓ Les archives et la Méditerranée (conservation, accès)

Son objectif principal est de proposer un outil pédagogique élaboré en commun autour de thèmes autant fondateurs qu'édifiants dans une perspective méditerranéenne. L'idée d'un *Kit de formation* universel, présentant de façon documentée et analytique les interactions positives unissant les deux rives, a été retenue.

Animateur

Gérald ARBOIT, Directeur de recherche au Centre français de Recherche sur le Renseignement (CF2R)

Atelier 2 : Images, Audiovisuel, Cinéma

Les images, produites par la télévision, le cinéma, véhiculées par le satellite, la TNT, Internet, le téléphone, sans oublier les productions radiophoniques, constituent des vecteurs de compréhension entre les peuples, de diversité culturelle et de dialogue entre les deux rives de la Méditerranée.

Quels impacts en matière d'éducation, de formation, la vague numérique peut-elle avoir, notamment sur la frange de la population la plus jeune (plus de 40 % des 263 millions d'habitants des dix pays du pourtour sud de la Méditerranée ont moins de 25 ans) ?

Après les ateliers de Séville, Paris et Alexandrie et les conclusions des différentes rencontres organisées dans le cadre de l'Union pour la Méditerranée, l'Atelier « Images, audiovisuel, cinéma » orientera ses réflexions vers trois thématiques :

✓ **Produire et co-produire en Méditerranée :**

Avec quels mécanismes de soutien à la création et à la production audiovisuelle et cinématographique ?

Quels types de programmes, d'émissions (connaissance, jeunesse, documentaires, fictions...) ?

Quels nouveaux formats en télévision et en radio à imaginer en fonction des nouveaux supports ?

Quelles formations à mettre en place (formation professionnelle, éducation à l'image) ?

✓ **Diffuser et faire circuler les œuvres en Méditerranée :**

Avec quels mécanismes de soutien à la diffusion et à la distribution ?

Comment faciliter les échanges d'images et de sons entre le Nord et le Sud et entre les pays du Sud, et améliorer la circulation des productions des deux rives ?

Comment sauvegarder et exploiter le patrimoine audiovisuel et cinématographique de la région ?

✓ **Structurer l'offre et la demande en Méditerranée :**

Comment accompagner les mutations technologiques ? L'accès à la TNT pour le plus grand nombre.

Comment collecter les données statistiques du secteur audiovisuel méditerranéen ?

Quelles structures mettre en place pour organiser le paysage audiovisuel de la région ?

Animateur

Atelier 3 : Écrits, Traductions, Bibliothèques

Les Etats généraux culturels méditerranéens de Marseille offrent l'opportunité de réfléchir d'une manière collective, autonome et indépendante, aux modalités du projet « Traduire en Méditerranée », dont les premiers jalons ont été posés en 2005, à ses objectifs, méthodes, ordres de priorité, à partir d'un de ses champs de travail : l'écrit.

En étant très utilement articulé à la question des bibliothèques, l'atelier de Marseille est aussi l'occasion de s'interroger sur le rôle que celles-ci peuvent jouer dans la mise en œuvre d'une politique culturelle euro-méditerranéenne concernant la traduction. De là, il pourra conduire à une réflexion plus large sur la mission contemporaine des bibliothèques dans le développement et la diffusion des savoirs, notamment à partir des liens de coopération qu'elles sont susceptibles de tisser entre elles.

La note introductive de l'atelier campe le paysage et les enjeux, et elle soulève un certain nombre de questions que l'atelier « traduction, écrits, bibliothèques » de Marseille devra s'attacher à traiter.

Animateur

Ghislaine GLASSON-DESCHAUMES, Directrice de Transeuropéennes, revue de pensée critique

Atelier 4 : Artistes, Création Culturelle, Mobilité Culturelle

Destiné aux artistes, structures culturelles et institutions, cet atelier confrontera différents points de vue : à la fois d'acteurs non gouvernementaux mais aussi de responsables d'institutions publiques et privées impliqués dans le domaine artistique euro-méditerranéen. Les participants exposeront les différentes problématiques rencontrées au cours de leurs expériences artistiques et rendront compte aussi des bonnes pratiques en matière de coopération euro-méditerranéenne et transfrontalière.

Il s'agira d'analyser à partir de données concrètes quelques-unes de ces questions notamment :

- ✓ Interroger le statut de l'artiste
- ✓ Repenser ce que signifie le fait d'« être mobile »
- ✓ Questionner les enjeux et les évolutions de la création contemporaine

Ceci, dans un contexte où des changements majeurs s'opèrent dans toutes les disciplines artistiques.

Nous demanderons également à des experts de présenter les résultats de leurs études et à des artistes de témoigner de leurs propres expériences artistiques sur le terrain afin de poser des concepts pour de nouvelles recherches et pour formuler des suggestions susceptibles d'améliorer l'émergence et la diffusion de la création artistique contemporaine. Un axe sera tout particulièrement abordé celui de la coopération euro-méditerranéenne.

Animateur

Judith NEISSE, Présidente de Euro-méditerranéan and International Research Association

Atelier 5 : Religions et Sociétés

En partant du résultat des travaux des trois rencontres de Paris, de Séville et d'Alexandrie et en tenant compte des orientations proposées à l'issue de ces débats, l'atelier « Religions et sociétés » des États généraux de Marseille couvrira une double thématique :

- ✓ D'une part, l'examen, à l'aide des sciences sociales, de la situation actuelle du fait religieux dans nos pays riverains de la Méditerranée, en le considérant dans sa pluralité et selon les formes diverses de son interaction avec les structures sociales, économiques, politiques et culturelles ;
- ✓ D'autre part, le bilan, avec des responsables de communautés religieuses, dans cette même aire géographique, des initiatives de dialogues ou de relations interreligieuses et intrareligieuses, selon la diversité des situations (majorité/minorité) et des religions (judaïsme, christianisme, islam) concernées.

Pour traiter ce champ vaste, l'atelier sera constitué d'un double collège (d'un côté, experts en sciences sociales spécialistes de la question des religions, de l'autre, responsable religieux engagés dans des démarches de dialogue inter-ou intrareligieux). On veillera à favoriser l'interaction entre des acteurs situés différemment. Tout l'enjeu de l'atelier est de susciter non seulement le débat mais aussi et surtout l'élaboration de propositions d'action.

L'atelier « Religions et Société » s'ouvrira par une séance à caractère exceptionnel. Le 4 novembre au matin, Mustapha Chérif, membre de l'Appel d'Amman, et Joseph Maïla, viendront rencontrer les participants de l'Atelier, avant de s'envoler pour Rome pour prendre part à la session de dialogue islamo-chrétien organisée par le Vatican.

Animateurs

Mohamed TOZY, Professeur de sciences politiques à l'Université Hassan II de Casablanca
Jean-Marc AVELINE, Directeur de l'Institut Catholique de la Méditerranée

Atelier 6 : Modernisation des Sociétés et Droit

Prolongeant les travaux des Ateliers culturels on s'emploiera ici, toujours par le dialogue, à un essai de synthèse.

Les droits de l'homme, la situation des femmes, la considération de la jeunesse et de la famille sont évidemment essentiels. Les normes régulant les intérêts des familles, des entreprises, des investisseurs, en contemplation d'un éventuel jugement ou arbitrage, valent pour autant qu'elles sont, en définitive, au service des populations ; ceci postule que le développement économique et social est facteur de prospérité, laquelle engendre l'épanouissement des individus et de leurs prérogatives.

Les universitaires, les magistrats, les praticiens peuvent embrasser l'ensemble de ces problématiques et, avec les ONG, les associations et les syndicats, avancer concomitamment sur tous les fronts. En amont de leurs dissensions, les peuples de la Méditerranée et donc du Livre ont en partage l'adage *ubi societas, ibi jus* : la modernisation des sociétés passe par celle du droit.

Animateurs

Maître Marc LEVIS, Avocat au Conseil d'Etat et à la Cour de cassation
Wassila LTAÏEF, Consultante en Droit international privé en partenariat avec la plate-forme des ONG Euromed

Atelier 7 : Éducation et Université

Cette quatrième séance de travail sur l'éducation s'appuiera sur les acquis des Ateliers Culturels de Paris, Séville et Alexandrie. Elle permet de prendre la mesure du chemin parcouru, notamment sur le dossier enseignement supérieur qui a sensiblement progressé depuis le début de nos travaux et qui a été pris en compte lors du Sommet de Paris pour la Méditerranée du 13 Juillet 2008 .

De grands chantiers nous attendent encore dont il faudra préciser orientations prioritaires et finalités en vue de dégager des convergences porteuses et de définir des priorités hors des sentiers battus .

Nous invitons à une réflexion d'ensemble sur les réalités et les enjeux des questions d'éducation dans la société de la connaissance aujourd'hui, en tenant compte de la dimension de l'inter culturel dans la Méditerranée. Chaque « segment » de l'éducation a ses caractéristiques propres, mais c'est une réflexion d'ensemble et articulée que nous souhaitons développer lors de nos trois séances de travail dédiées à l'éducation de base, à la formation professionnelle et à l'éducation supérieure.

Nous avons demandé à des experts de présenter l'état de la question et de formuler des propositions, et à des acteurs de terrain de témoigner de leurs propres expériences et pratiques.

Définir des problèmes et poser de bonnes questions. Dégager des pistes pour continuer d'avancer, telle est l'ambition de cet Atelier Education.

Animateurs

Driss KHROUZ, Directeur de La Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc
Perla COHEN, Chargée de mission Europe/International à l'Université de Toulouse-Le Mirail
Michèle GENDREAU-MASSALOUX, Recteur honoraire, Conseiller d'État, Responsable du pôle Formation, Enseignement supérieur, Recherche, mission de l'Union pour la Méditerranée
Laurent CORTESE, Chargé de mission à l'AFD, Division Éducation et Formation professionnelle
Bernard FILLION-DUFOULEUR, Ancien Vice-président de l'Université française d'Égypte

Atelier 8 : Identités, Cultures, Valeurs, Visions de la Méditerranée

Sous la rubrique « Valeurs, Identités, Cultures », cet Atelier a pour objectif de contribuer à élucider les conditions d'un meilleur dialogue culturel entre les sociétés de la Méditerranée.

Comme en Europe, le creuset méditerranéen constitue un assemblage complexe et dynamique d'échanges, de différences et d'interactions. Un passé souvent fait de confrontations, des mémoires chargées d'images contradictoires et de perceptions hostiles, une accentuation contemporaine des clivages politiques et économiques ont grevé les rapports entre les sociétés riveraines. Mais, à l'inverse, celles-ci recourent toutes à un fonds humain et culturel commun, tissé au fil des siècles par les liens de proximité, par le partage des héritages intellectuels et par l'adhésion à de mêmes valeurs.

Les débats diplomatiques des deux dernières années ont souligné l'enjeu crucial du rapport entre l'Europe et les autres sociétés méditerranéennes. Entre les deux rives, le moment est venu d'inventer de nouvelles visions du devenir euro-méditerranéen qui tiennent compte, dans le respect de la diversité, des aspirations de tous au développement, à l'exercice des droits fondamentaux, et à une meilleure gestion de la proximité humaine et environnementale.

Animateurs

Isabel SCHÄFER, Chercheur au Centre d'études politiques sur le Moyen-Orient de l'Université libre de Berlin
Jean-Robert HENRY, Professeur Chercheur à l'IREMAM
Joseph Maïla, Ancien Recteur de l'Institut Catholique de Paris